



A2-B1

MODERNE LEKTÜRE + FRANK-LESEMETHODE

easyOriginal

SOMBRAS DEL FLAMENCO

2 SOMBRAS EN LA COSTA DEL SOL



SPANISCH

Elena Vallejo

Sombras del Flamenco

Schatten des Flamenco

Aus dem Spanischen übersetzt von

Tina Schwarz

Frank-Lesemethode

easyOriginal

Alle Rechte vorbehalten.

© Copyright 2025 EasyOriginal Verlag e.U.

Medieninhaber:

EasyOriginal Verlag e.U.

Eroicagasse 18/3, 1190 Wien, Österreich

Verlagsort: Wien, Österreich

Cover & Layout: Multimediana e.U.

Printed in Germany

Text Originalfassung: Elena Vallejo

Deutsche Übersetzung: Tina Schwarz

Audiobook: © Copyright EasyOriginal Verlag e.U.

1. Auflage

ISBN 978-3-99168-820-4 Taschenbuch + Audio-Online

ISBN 9978-3-99168-822-8 Taschenbuch + Audio-CD

Auch als E-Book (pdf, epub, mobi) verfügbar.

Website und Online-Shop:

www.easyoriginal.com

Sombras del Flamenco

Schatten des Flamenco



Audiobook:

<https://easyoriginal.com/audio/s31>

Capítulo 1

El Ritmo de la Feria (der Rhythmus der Feria; *feria_f* — *Volksfest; Jahrmarkt*)

El sol de la tarde caía sobre Marbella (die Nachmittags-sonne fiel auf Marbella herab; *caer* — *fallen*), **bañando la ciudad en un resplandor dorado** (die Stadt in einen goldenen Glanz tauchend; *bañar* — *baden*). **Las calles bullían de actividad** (die Straßen summten vor Aktivität; *bullir* — *brodeln, wimmeln*) **mientras la gente se dirigía hacia el recinto ferial** (während die Leute sich zum Messegelände begaben; *dirigirse* — *sich begeben, sich wenden an*; *recinto_m* — *Gelände*), **donde la Feria anual estaba en pleno apogeo** (wo die jährliche Messe in vollem Gange war; *apogeo_m* — *Höhepunkt*). **El aire estaba cargado de una mezcla embriagadora de aromas** (die Luft war erfüllt von einer berauschenden Mischung von Düften; *cargar* — *beladen*; *embriagador* — *berauschend*; *embriagar* — *berauschen*): **el dulce perfume de los churros recién hechos** (der süße Duft der frisch zubereiteten Churros; *churro_m* — *längliches Spritzgebäck aus Brandteig*; *recién* — *frisch; gerade erst*; *hacer* — *machen*), **el aroma picante de las especias de los**

puestos de comida (der würzige Duft der Gewürze von den Essensständen), y el **inconfundible olor a tierra y caballos** (und der unverwechselbare Geruch nach Erde und Pferden; *inconfundible* — *unverwechselbar*; *confundir* — *verwechseln*) **que emanaba de la zona ecuestre** (der aus dem Reitsportbereich kam; *emanar* — *ausströmen*).

1

El Ritmo de la Feria

El sol de la tarde caía sobre Marbella, bañando la ciudad en un resplandor dorado. Las calles bullían de actividad mientras la gente se dirigía hacia el recinto ferial, donde la Feria anual estaba en pleno apogeo. El aire estaba cargado de una mezcla embriagadora de aromas: el dulce perfume de los churros recién hechos, el aroma picante de las especias de los puestos de comida, y el inconfundible olor a tierra y caballos que emanaba de la zona ecuestre.

Dolores Quintana, conocida cariñosamente como Lola por todos en la Costa del Sol (Dolores Quintana, von allen an der Costa del Sol liebevoll Lola genannt; *conocer* — *kennen*; *cariñosamente* — *liebevoll*; *cariño_m* — *Zuneigung*), **caminaba con paso decidido por el paseo marítimo** (ging mit entschlossenem Schritt die Strandpromenade entlang; *caminar* — *gehen*,

laufen; **decidido** — *entschlossen*; **decidir** — *entscheiden*;
paseo marítimo_m — *Strandpromenade*; **paseo_m** — *Spaziergang*). A sus 62 años (mit ihren 62 Jahren), la ex detective de Madrid aún mantenía el porte y la agudeza (die ehemalige Detektivin aus Madrid besaß noch immer die Haltung und den Scharfsinn; **mantener** — *aufrechterhalten*) que la habían caracterizado durante su distinguida carrera (die sie während ihrer herausragenden Karriere ausgezeichnet hatten; **distinguido** — *herausragend, vornehm*; **distinguir** — *unterscheiden*). Su cabello plateado (ihr silbernes Haar), cortado en un práctico bob (zu einem praktischen Bob geschnitten; **cortar** — *schneiden*), brillaba bajo la luz del atardecer (glänzte im Licht der Abenddämmerung), y sus ojos color avellana escaneaban constantemente su entorno (und ihre haselnussbraunen Augen scannten ständig ihre Umgebung; **avellana_f** — *Haselnuss*), un hábito que ni siquiera su reciente jubilación había logrado erradicar (eine Angewohnheit, die nicht einmal ihr kürzlicher Ruhestand hatte ausmerzen können; **lograr** — *erreichen, schaffen*; **erradicar** — *ausrotten*).

2

Dolores Quintana, conocida cariñosamente como Lola por todos en la Costa del Sol, caminaba con paso decidido por el paseo marítimo. A sus 62 años, la ex detective de

Madrid aún mantenía el porte y la agudeza que la habían caracterizado durante su distinguida carrera. Su cabello plateado, cortado en un práctico bob, brillaba bajo la luz del atardecer, y sus ojos color avellana escaneaban constantemente su entorno, un hábito que ni siquiera su reciente jubilación había logrado erradicar.

"¡Doña Lola!" La voz alegre de Pablo (*die fröhliche Stimme von Pablo*), el dueño de El Chiringuito del Sol (*der Besitzer von El Chiringuito del Sol*; *chiringuito_m — Strandbar; typisch spanische Strandbude*), la sacó de sus pensamientos (*riss sie aus ihren Gedanken*; *sacar — herausziehen*). "¿Ya se dirige a la Feria (*gehen Sie schon zur Messe*)?"

Lola se detuvo (*Lola hielt an*; *detenerse — anhalten*), una sonrisa dibujándose en su rostro (*ein Lächeln zeichnete sich auf ihrem Gesicht ab*; *dibujar — zeichnen*). "Hola, Pablo. Sí, aunque aún no estoy segura de (*obwohl ich immer noch nicht sicher bin*) por qué me dejé convencer (*warum ich mich habe überreden lassen*; *convencer — überzeugen*)."

3

"¡Doña Lola!" La voz alegre de Pablo, el dueño de El Chiringuito del Sol, la sacó de sus pensamientos. "¿Ya se dirige a la Feria?"

Lola se detuvo, una sonrisa dibujándose en su rostro. "Hola, Pablo. Sí, aunque aún no estoy segura de por qué me dejé convencer."

Pablo rio (Pablo lachte), sus ojos arrugándose en las esquinas (seine Augen kräuselten sich an den Ecken; *arrugar* — *zerknittern, falten*). "Porque la vida es corta (weil das Leben kurz ist) y la Feria de Marbella es espectacular (und die Messe von Marbella spektakulär ist). Además, esta noche actúa La Mariposa (außerdem tritt heute Abend La Mariposa auf; *actuar* — *auftreten*). No querrá perderse eso, ¿verdad (das werden Sie nicht verpassen wollen, oder)?"

Lola arqueó una ceja (Lola hob eine Augenbraue; *arquear* — *wölben, biegen*). "¿La Mariposa (*mariposa_f* — *Schmetterling*)?"

"Marisol Fuentes", explicó Pablo (erklärte Pablo), su voz llena de admiración (seine Stimme voller Bewunderung). "La nueva estrella del flamenco (der neue Flamenco-Star; *estrella_f* — *Stern*). Dicen que cuando baila (man sagt, wenn sie tanzt), es como si tuviera alas (ist es, als hätte sie Flügel). De ahí su nombre artístico (daher ihr Künstlername)."

4

Pablo rio, sus ojos arrugándose en las esquinas. "Porque la vida es corta y la Feria de Marbella es espectacular.

Además, esta noche actúa La Mariposa. No querrá perderse eso, ¿verdad?"

Lola arqueó una ceja. "¿La Mariposa?"

"Marisol Fuentes", explicó Pablo, su voz llena de admiración. "La nueva estrella del flamenco. Dicen que cuando baila, es como si tuviera alas. De ahí su nombre artístico."

"Ah", asintió Lola (nickte Lola), recordando haber visto carteles por toda la ciudad (sich erinnernd, in der ganzen Stadt Plakate gesehen zu haben; *recordar* — *sich erinnern*) anunciando el espectáculo (die die Show ankündigten; *anunciar* — *ankündigen*). "Bueno, supongo que será interesante ver (nun, ich denke, es wird interessant sein zu sehen) de qué va tanto alboroto (worum es bei dem ganzen Trubel geht; *alboroto*_m — *Aufregung, Trubel*)."

"¡Ese es el espíritu (das ist der Geist)!" Pablo sonrió ampliamente (Pablo lächelte breit; *sonreír*). "Disfrute de la noche, doña Lola (genießen Sie die Nacht, Frau Lola). Y no olvide probar el rebujito (und vergessen Sie nicht, den Rebujito zu probieren). Es la bebida tradicional de la Feria (es ist das traditionelle Getränk der Messe)."

"Ah", asintió Lola, recordando haber visto carteles por toda la ciudad anunciando el espectáculo. "Bueno, supongo que será interesante ver de qué va tanto alboroto."

"¡Ese es el espíritu!" Pablo sonrió ampliamente. "Disfrute de la noche, doña Lola. Y no olvide probar el rebujito. Es la bebida tradicional de la Feria."

Con una última sonrisa y un gesto de despedida (*mit einem letzten Lächeln und einer Abschiedsgeste*), Lola continuó su camino (*setzte Lola ihren Weg fort; **continuar***). A medida que se acercaba al recinto ferial (*als sie sich dem Messege-lände näherte; **acercarse** — *sich nähern**), el bullicio aumentaba (*nahm der Trubel zu; **bullicio**_m — *Lärm, Trubel**). Grupos de personas vestidas con trajes tradicionales de flamenca y cordobés pasaban a su lado (*Gruppen von Menschen in tradi-tionellen Flamenco- und Cordobés-Trachten gingen an ihr vorbei; **vestir** — *kleiden*; **traje**_m — *Anzug, Tracht*; **cordobés**_m — *typi-scher andalusischer Anzug mit flachem, breitem Hut*; **pasar** — *vorbeigehen**), sus risas y conversaciones animadas llenando el aire (*ihr Lachen und ihre lebhaften Gespräche erfüllten die Luft*).

Con una última sonrisa y un gesto de despedida, Lola continuó su camino. A medida que se acercaba al recinto ferial, el bullicio aumentaba. Grupos de personas vestidas con trajes tradicionales de flamenca y cordobés pasaban a su lado, sus risas y conversaciones animadas llenando el aire.

El recinto ferial era un espectáculo de luces y colores (das Messegelände war ein Spektakel aus Lichtern und Farben). Hileras de casetas (Reihen von Buden), cada una decorada con farolillos y guirnaldas (jede mit Lampions und Girlanden geschmückt; *farolillo_m* — *Laterne, Lampion*), se extendían en todas direcciones (erstreckten sich in alle Richtungen; *extenderse*). La música fluía de cada rincón (die Musik floss aus jeder Ecke; *fluir* — *fließen*): aquí el rasgueo de una guitarra flamenca (hier das Zupfen einer Flamenco-Gitarre; *rasgueo_m* — *Zupfen; typisches Anschlagmuster beim Flamenco*), allá el ritmo alegre de una sevillana (dort der fröhliche Rhythmus einer Sevillana; *sevillana_f* — *traditioneller andalusischer Volkstanz*).

El recinto ferial era un espectáculo de luces y colores. Hileras de casetas, cada una decorada con farolillos y

guirnaldas, se extendían en todas direcciones. La música fluía de cada rincón: aquí el rasgueo de una guitarra flamenca, allá el ritmo alegre de una sevillana.

Lola se adentró en el mar de gente (Lola tauchte in das Meer von Menschen ein; *adentrarse* — *eindringen*), dejándose llevar por la corriente festiva (sich von der festlichen Strömung treiben lassend). Pasó por puestos de comida (sie ging an Essensständen vorbei) donde el aroma del pescaíto frito y la paella recién hecha hacía agua la boca (wo der Duft von frittiertem Fisch und frisch zubereiteter Paella einem das Wasser im Mund zusammenlaufen ließ; *pescaíto*_m — *Fischchen*; *frito* — *frittiert, gebraten*; *hacer agua la boca* — *den Mund wässrig machen*). Observó a parejas bailando sevillanas con gracia y pasión (sie beobachtete Paare, die Sevillanas mit Anmut und Leidenschaft tanzten), sus movimientos precisos y llenos de energía (ihre präzisen und energiegeladenen Bewegungen; *lleno* — *voll*).

8

Lola se adentró en el mar de gente, dejándose llevar por la corriente festiva. Pasó por puestos de comida donde el aroma del pescaíto frito y la paella recién hecha hacía agua la boca. Observó a parejas bailando sevillanas con gracia y pasión, sus movimientos precisos y llenos de energía.

Finalmente, llegó a la caseta principal (schließlich kam sie zur Hauptbude), donde se llevaría a cabo el espectáculo de La Mariposa (wo die Show von La Mariposa stattfinden würde; **llevar a cabo** — *durchführen*). Una multitud ya se había congregado (eine Menschenmenge hatte sich bereits versammelt; **congregar** — *versammeln*), la anticipación palpable en el aire (die Vorfreude war in der Luft spürbar; **palpable** — *spürbar, greifbar*). Lola encontró un lugar cerca de la barra (Lola fand einen Platz in der Nähe der Bar), desde donde tendría una buena vista del escenario (von wo aus sie eine gute Sicht auf die Bühne haben würde).

"Un rebujito, por favor (einen Rebujito, bitte)", pidió al camarero (bat sie den Kellner; **pedir** — *bitten, bestellen*), decidiendo seguir el consejo de Pablo (sich entscheidend, Pablos Rat zu folgen).

9

Finalmente, llegó a la caseta principal, donde se llevaría a cabo el espectáculo de La Mariposa. Una multitud ya se había congregado, la anticipación palpable en el aire. Lola encontró un lugar cerca de la barra, desde donde tendría una buena vista del escenario.

"Un rebujito, por favor", pidió al camarero, decidiendo seguir el consejo de Pablo.

Mientras esperaba su bebida (während sie auf ihr Getränk wartete), Lola observó a su alrededor (schaute Lola sich um). La caseta estaba llena de una mezcla ecléctica de personas (die Bude war voll mit einer eklektischen Mischung von Menschen): lugareños vestidos con sus mejores galas de feria (Einheimische in ihren besten Festtagskleidern), turistas con cámaras listas (Touristen mit Kameras bereit) para capturar cada momento (jeden Moment einzufangen), y lo que parecían ser aficionados serios del flamenco (und was ernsthafte Flamenco-Liebhaber zu sein schienen), sus rostros llenos de expectación (ihre Gesichter voller Erwartung).

10

Mientras esperaba su bebida, Lola observó a su alrededor. La caseta estaba llena de una mezcla ecléctica de personas: lugareños vestidos con sus mejores galas de feria, turistas con cámaras listas para capturar cada momento, y lo que parecían ser aficionados serios del flamenco, sus rostros llenos de expectación.

De repente, las luces se atenuaron (plötzlich wurden die Lichter gedimmt; *atenuar* — *abschwächen*) y un silencio expectante cayó sobre la multitud (und eine erwartungsvolle Stille senkte sich über die Menge). Un solo foco iluminó el centro del

escenario (ein einziger Scheinwerfer beleuchtete die Mitte der Bühne), donde una figura femenina vestida de rojo intenso apareció como por arte de magia (wo eine weibliche Figur in intensivem Rot wie durch Zauberei erschien; *arte_m* — *Kunst*; *magia_f* — *Magie*). Era Marisol Fuentes, La Mariposa (es war Marisol Fuentes, La Mariposa).

11

De repente, las luces se atenuaron y un silencio expectante cayó sobre la multitud. Un solo foco iluminó el centro del escenario, donde una figura femenina vestida de rojo intenso apareció como por arte de magia. Era Marisol Fuentes, La Mariposa.

Incluso Lola, que no era una gran conocedora del flamenco (sogar Lola, die keine große Kennerin des Flamenco war), se encontró conteniendo el aliento (fand sich den Atem anhaltend; *contener* — *zurückhalten*). Había algo en la presencia de la bailaora (es gab etwas an der Präsenz der Tänzerin) que comandaba la atención (das die Aufmerksamkeit auf sich zog; *comandar* — *befehligen*). Su postura era orgullosa, casi desafiante (ihre Haltung war stolz, fast herausfordernd), sus ojos oscuros brillando con una intensidad (ihre dunklen Augen leuchteten mit einer Intensität; *brillar* — *glänzen*) que

Lola reconoció (die Lola erkannte): era la mirada de alguien (es war der Blick von jemandem) que había luchado duro (der hart gekämpft hatte) para llegar a donde estaba (um dorthin zu gelangen, wo er war).

12

Incluso Lola, que no era una gran conocedora del flamenco, se encontró conteniendo el aliento. Había algo en la presencia de la bailaora que comandaba la atención. Su postura era orgullosa, casi desafiante, sus ojos oscuros brillando con una intensidad que Lola reconoció: era la mirada de alguien que había luchado duro para llegar a donde estaba.

Wie lese ich dieses Buch?

Liebe Leserinnen und Leser!

Sie haben hier **nicht** das nächste adaptierte Buch vor sich, das auf einer gekürzten und vereinfachten Fassung des Originaltexts basiert.

Sondern vor allem ein **interessantes Buch in einer Fremdsprache**, das in der echten, “lebendigen” Sprache in der **Originalfassung des Autors** wiedergegeben wird.

Sie müssen sich überhaupt nicht an einen Tisch setzen, um mit dem Unterricht zu beginnen. Dieses Buch kann **überall gelesen werden** – zum Beispiel in der U-Bahn oder auf der Couch, wenn Sie sich nach der Arbeit ausruhen. Denn die Einzigartigkeit dieser Methode liegt gerade darin, dass Sie sich die fremdsprachigen Vokabeln ganz ohne Pauken und ohne zusätzliches Wörterbuch schnell von selbst merken, einfach, weil sich diese im Text wiederholen.

Sie lesen ganz entspannt einen Originaltext und verstehen dabei jedes Wort und jeden Ausdruck ohne Wörterbuch!

Es gibt viele Klischees, wenn es darum geht, eine Fremdsprache zu erlernen: dass nur Menschen mit einem besonderen Talent oder bestimmten Vorkenntnissen (Zweit- oder Drittsprache usw.) eine neue Sprache lernen könnten, dass dies fast von der Wiege aus erfolgen sollte und vor allem, dass es im Allgemeinen eine schwierige und ziemlich mühsame

Aufgabe ist.

Das stimmt aber alles nicht! Die langjährige und erfolgreiche Anwendung von Ilya Franks Lesemethode beweist:

Jeder kann interessante Bücher in einer Fremdsprache lesen!

Und das

In jeder Sprache

In jedem Alter

und auch auf jedem Niveau (beginnend mit Anfänger)!

Also, “wie geht das?”

Bitte öffnen Sie eine Seite dieses Buches. Sie werden sehen, dass der Text in Abschnitte unterteilt ist. Zuerst kommt die angepasste Passage — ein Text mit einer wörtlichen deutschen Übersetzung und einem kleinen lexikogrammatistischen Kommentar. Dann folgt derselbe Text noch einmal, aber diesmal ohne Übersetzung und Kommentare.

Wenn Sie die Fremdsprache erst seit Kurzem lernen, sollten Sie zuerst den kommentierten Text und daraufhin denselben Text ohne die Kommentare lesen. Wenn Sie die Bedeutung eines Wortes vergessen haben, aber Ihnen der Zusammenhang im Großen und Ganzen klar ist, dann müssen Sie dieses Wort nicht extra im kommentierten Abschnitt herausuchen. Sie werden diesem Wort wiederbegegnen.

Der nicht-adaptierte Text dient dazu, dass Sie eine Zeit lang — wenn auch nur kurz — “ins kalte Wasser geworfen werden”. Nachdem Sie den nicht-adaptierten Text gelesen haben, lesen Sie den darauffolgenden, angepassten Text. Zum Zweck der Wiederholung zurückgehen brauchen Sie nicht! Lesen Sie einfach weiter.

Mit diesem Buch können Sie auch Ihr Hörverständnis trainieren/verbessern.

Das Buch enthält ein Hörbuch, das entsprechend der Adaptionsabschnitte in Fragmente aufgeteilt ist. Vor jedem Originaltextfragment finden Sie dessen Nummer.

Zuerst wird die Flut an unbekannten Wörtern und Formen

überwältigend auf Sie wirken. Aber haben Sie keine Angst: niemand testet Sie! Beim Lesen “beruhigt sich alles” (auch, wenn es erst bei der Mitte oder sogar gegen Ende des Buches passiert) und Sie werden überrascht sein: “Warum kommt schon wieder die Übersetzung und der Wortstamm — mir ist alles klar!” Wenn dieser Moment der “Klarheit” eintritt, können Sie das Gegenteil machen: Lesen Sie zuerst den nicht-adaptierten Teil und schauen Sie sich dann den adaptierten an. Diese Art zu lesen ist auch für jene empfehlenswert, die die Sprache bereits auf einem fortgeschrittenen Niveau beherrschen.

Sprache ist von Natur aus ein Mittel zum Zweck, aber kein Selbstzweck. Deshalb wird eine neue Sprache nicht dann am besten aufgenommen, wenn “eingepaukt” wird, sondern wenn sie auf natürliche Weise verwendet wird — entweder in der Live-Kommunikation oder in Form einer unterhaltsamen Lektüre. Damit lernt es sich von selbst.

Vokabellernen sollte nicht langweiliges Auswendiglernen von Wörtern und Regeln bedeuten, sondern lebendig sein und auf vielen neuen Eindrücken basieren.

Anstatt ein Wort mehrmals zu wiederholen, ist es oft besser, dem Vokabel in verschiedenen Kombinationen und in verschiedenen semantischen Kontexten zu begegnen. Der Großteil des allgemeinen Wortschatzes bleibt Ihnen aufgrund der Textlektüre auf eine natürliche Weise und ohne Pauken erhalten, weil der Wortschatz ständig wiederholt wird. Daher müssen Sie nach dem Lesen des Textes nicht aktiv versuchen, sich Wörter daraus zu merken. “Ich mache nicht weiter, bevor ich das

hier nicht kann” — dieses Prinzip passt hier nicht. Je intensiver Sie lesen und je schneller Sie im Text vorankommen, desto besser für Sie. Auch wenn es seltsam klingt, in diesem Fall gilt: je oberflächlicher und je entspannter Sie lesen, desto besser. Denn dann erledigt die Menge an Stoff die Arbeit von alleine und die Menge führt schließlich zu Qualität. Sie müssen also nur lesen — denken Sie am besten gar nicht daran, dass Sie eine Fremdsprache erlernen wollen, sondern konzentrieren Sie sich einfach auf den Inhalt des Buches!

Das Hauptproblem aller, die jahrelang eine Sprache lernen, ist, dass sie die Sprache sehr langsam erlernen und sich nicht voll darauf einlassen. In Wirklichkeit muss man eine Sprache aber nicht so sehr erlernen, als sich daran gewöhnen. Beim Spracherwerb geht es weniger um rationales Verständnis oder ein gutes Gedächtnis als um praktische Übung. In diesem Sinne ähnelt das Erlernen einer Sprache dem Erlernen einer Sportart — auch sie muss ständig betrieben werden, um Ergebnisse zu erzielen. Wenn Sie kompletter Anfänger sind und viel lesen, können Sie damit rechnen, innerhalb von drei bis vier Monaten eine neue Sprache flüssig lesen zu können. Wenn Sie im Gegensatz dazu nur ab und zu pauken, quälen Sie sich damit nur selbst und treten am Fleck. Sprache in diesem Sinne ist wie ein Eisberg — Sie müssen ihn schnell erklimmen! Solange Sie es nicht bis zur Spitze schaffen, werden Sie immer wieder hinunterrollen. Wenn Sie einmal so weit sind, dass Sie frei lesen können, werden Sie diese Fähigkeit nie wieder verlieren, auch wenn Sie erst Jahre später wieder in dieser Sprache lesen.

Aber Sie sollten gleich von Beginn an aktiv lesen, um dieses Können zu erwerben — ansonsten besteht das Risiko, dass alles Gelernte wieder verschwindet.

Und was mit der Grammatik? Um einen derart kommentierten Text zu verstehen, sind keine ausführlichen Grammatikkenntnisse erforderlich — es wird alles von selbst klar. Bestimmte Formen tauchen immer wieder auf und die Grammatik wird auch intuitiv verstanden. Schließlich lernen Menschen, die in eine neue Sprachumgebung gezogen sind, die Sprache auch oft einfach durch das Umfeld und ohne sich jemals mit Grammatik befasst zu haben. Dies soll Sie nicht von der Grammatik abhalten (Grammatik ist sehr interessant, befassen Sie sich ruhig damit). Aber Sie sollen nicht glauben, dass Sie mit dem Lesen dieses Buches nur anfangen können, wenn Sie alle Regeln und grammatischen Grundlagen kennen.

Diese Bücher helfen Ihnen, eine wichtige Barriere zu überwinden: Sie gewinnen an Wortschatz, gewöhnen sich an die Logik der Sprache und sparen viel Zeit und Mühe.

Moderne Lektüre + Frank-Lesemethode

Sombras en la Costa del Sol

El Susurro de las Olas - Das Flüstern der Wellen

An der sonnenverwöhnten Costa del Sol wollte die pensionierte Madrider Detektivin Dolores “Lola” Quintana eigentlich ihren wohlverdienten Ruhestand genießen. Doch als an einem friedlichen Morgen die Leiche eines Meeresbiologen angespült wird, findet sie sich plötzlich inmitten eines gefährlichen Kriminalfalls wieder.

Was zunächst wie ein tragischer Unfall aussieht, entpuppt sich als Auftakt zu einer Verschwörung, die bis in die höchsten Kreise der Gesellschaft reicht. Lola taucht ein in eine Welt voller Geheimnisse, in der das Schicksal einer seltenen Delfin-Art und skrupellose Geschäftemacher aufeinandertreffen.

Gemeinsam mit der ehrgeizigen Polizeiinspektorin Nuria Ferrer und der Meeresbiologin Elena Kovač folgt Lola einer Spur, die sie in die verborgenen Untiefen der Costa del Sol führt. Doch je näher sie der Wahrheit kommen, desto gefährlicher wird es für die drei Frauen.

Können sie das Rätsel lösen, bevor es zu spät ist? Und welche Rolle spielt der geheimnisvolle Schwede Axel Bergström, der mehr zu wissen scheint, als er zugibt?

“El Susurro de las Olas” ist ein packender Krimi voller überraschender Wendungen, der Sie von der ersten bis zur letzten Seite in seinen Bann ziehen wird. Tauchen Sie ein in die faszinierende Welt der spanischen Küste, wo hinter der glitzernden Fassade dunkle Geheimnisse lauern und das Flüstern der Wellen von Verbrechen und Intrigen erzählt.

Sombras del Flamenco — Schatten des Flamenco

Zwischen Leidenschaft, Tanz und tödlichen Geheimnissen: Sombras del Flamenco entführt dich in die leuchtende Welt des Flamencos – und in die dunklen Schatten, die sich hinter den Kulissen verbergen.

Als die gefeierte Tänzerin La Mariposa nach einer atemberaubenden Performance tot aufgefunden wird, glaubt niemand an einen Zufall – am wenigsten Lola Quintana. Die pensionierte Ermittlerin mit scharfem Verstand und untrüglichem Gespür für Lügen spürt, dass hier mehr verborgen liegt als bloßer Ruhm und Rivalität. Während sie in das Geflecht aus Eifersucht, Intrigen und

alten Wunden eintaucht, kommt sie einer Wahrheit auf die Spur, die mächtige Feinde weckt.

Eine fesselnde Mischung aus Krimi und spanischer Lebensart – voller Temperament, Musik und einem Hauch Gefahr. Perfekt für alle, die mit jeder Seite den Herzschlag des Flamencos spüren wollen!

Dulce Misterio

Der Geschmack des Schweigens - Ein süßes Geheimnis mit tödlichen Folgen

Isabel Navarro, Meisterpatissière und Besitzerin der renommierten Konditorei “La Dulce Enigma”, steht vor der Herausforderung ihres Lebens. Als ein berüchtigter Restaurantkritiker nach dem Verzehr einer ihrer Kreationen tot aufgefunden wird, gerät Isabel unter Verdacht.

In einem Wettlauf gegen die Zeit muss sie ihre Unschuld beweisen und taucht dabei tief in die Schattenwelt der Madrider Gastronomieszene ein. Je tiefer sie gräbt, desto mehr Geheimnisse und Intrigen kommen ans Licht. Kann Isabel die Wahrheit aufdecken, bevor ihr geliebtes Geschäft und ihr Ruf für immer zerstört werden?

Zwischen duftenden Törtchen und bitteren Enthüllungen entspinnt sich eine Geschichte voller unerwarteter Wendungen, gefährlicher Verstrickungen und süßer Versuchungen. “Der Geschmack des Schweigens” ist ein fesselnder Krimi, der die Leser in die verführerische Welt der Haute Cuisine entführt - wo manchmal mehr als nur Zucker und Gewürze die Zutaten für den perfekten Genuss sind.

Burbujas y Misterios

Burbujas Fantasma - Geisterblasen

Geisterhafte Bläschen und ein Wettlauf gegen die Zeit

In der schillernden Welt des spanischen Cavas steht Sofía Torres, die mächtige CEO von Torres Global Cava, vor einer Katastrophe: Am Vorabend der glamourösen Markteinführung ihres neuen Premium-Cavas “Torres Celestial” sind die Bläschen auf mysteriöse Weise verschwunden. In ihrer Verzweiflung wendet sie sich an eine unerwartete Verbündete - Marta Puig, eine traditionsbewusste Winzerin und ihre größte Konkurrentin.

Gemeinsam mit dem brillanten Önologie-Professor Dr. Javier Ibáñez

tauchen die ungleichen Frauen in die Tiefen der Torres-Weinkeller ein. Was sie dort entdecken, könnte nicht nur das Schicksal der Markteinführung, sondern die Zukunft der gesamten Cava-Produktion verändern.

Doch die Zeit rennt ihnen davon. Werden Marta und ihre ungewöhnlichen Verbündeten das Rätsel der Geisterbläschen rechtzeitig lösen können? Und zu welchem Preis?

“Burbujas Fantasma” ist der spannende Auftakt der Serie “Burbujas y Misterios” - ein prickelnder Wissenschaftsthiller, der Sie in die faszinierende Welt des Cavas entführt. Tauchen Sie ein in dieses sprudelnde Abenteuer, wo Tradition auf Innovation trifft und die Magie der Wissenschaft hinter den kleinen Bläschen enthüllt wird.

Balneario de los Susurros

El Spa de las Sombras - Das Spa der Schatten

Tauchen Sie ein in die geheimnisvollen Tiefen des Balneario de los Susurros!

In diesem luxuriösen Spa in den spanischen Pyrenäen verspricht das Wasser ewige Jugend. Doch unter der glitzernden Oberfläche brodeln dunkle Geheimnisse.

Als der Geschäftsmann Alejandro Mendoza tot im Whirlpool gefunden wird, beginnt eine Ermittlung, die Jahrzehnte alte Verschwörungen ans Licht bringt. Die Chefärztin Elena Martí muss sich ihrer eigenen Vergangenheit stellen. Der undercover ermittelnde Journalist Xavier Prat kommt einer explosiven Story auf die Spur. Und die geheimnisvolle Dauerbesucherin Doña Pilar hütet Geheimnisse, die Menschenleben kosten könnten.

In diesem packenden Thriller voller unerwarteter Wendungen vermischen sich Gier, Leidenschaft und der uralte Traum vom ewigen Leben zu einem tödlichen Cocktail. Wem kann man trauen, wenn jeder etwas zu verbergen hat?

Lassen Sie sich von den Geheimnissen des Balneario mitreißen - aber Vorsicht: Manche Wahrheiten sollten vielleicht besser unter der Oberfläche verborgen bleiben...

El Sommelier Detective

La Cosecha del Engaño — Die Ernte des Betrugs

Zwischen edlen Weinen und dunklen Geheimnissen: La Cosecha del Engaño entführt dich in die faszinierende Welt der Weinherstellung – doch hinter den

goldenen Reben lauert ein Netz aus Betrug und Täuschung.

Als der renommierte Sommelier Esteban Vega eine harmlose Verkostung in einer angesehenen Bodega leitet, ahnt er nicht, dass jeder Schluck ihn tiefer in eine gefährliche Intrige zieht. Was als Genuss beginnt, wird zur Jagd nach der Wahrheit. Wem kann er trauen, wenn selbst der edelste Tropfen einen bitteren Nachgeschmack hinterlässt?

Ein fesselnder Thriller voller Spannung, Sinnlichkeit und der Liebe zum Wein – ideal für alle, die raffinierte Geheimnisse lieben und den Nervenkitzel zwischen Weinreben spüren wollen.

Für Fans von spannungsgeladenen Krimis und atmosphärischen Geschichten, die den Geschmack von Wahrheit und Lüge in einem einzigen Glas vereinen.

Sombras de la Costa Dorada

Secretos del Mediterráneo — Geheimnisse des Mittelmeers

Die ersten Sonnenstrahlen malen ein goldenes Versprechen auf die Costa Dorada, doch die Schönheit des Morgens verbirgt ein dunkles Geheimnis: In der kleinen Cala nahe L'Ampolla wird eine bekannte Meeresforscherin tot aufgefunden. Was zunächst wie ein tragischer Unfall wirkt, entpuppt sich schnell als weit mehr. Inspectora Laia Rovira und ihr Team tauchen ein in ein Netz aus verschwiegene Wahrheiten, alten Rivalitäten und tödlichen Intrigen.

In Secretos del Mediterráneo erwartet Sie eine fesselnde Reise voller Rätsel, unerwarteter Wendungen und Charaktere, deren Motive so geheimnisvoll sind wie das Meer selbst. Während die Ermittlungen voranschreiten, verwebt sich die Gegenwart kunstvoll mit den Echos einer verborgenen Vergangenheit, und bald wird klar: nicht nur der Ruf einer Firma steht auf dem Spiel, sondern auch die Zukunft der ganzen Region.

Ein Muss für alle Fans packender Kriminalgeschichten, atmosphärischer Schauplätze und Charaktere, die lange nach der letzten Seite im Gedächtnis bleiben.

Bereit, die Geheimnisse des Mittelmeers zu entdecken? Tauchen Sie ein in Secretos del Mediterráneo und erleben Sie Spannung pur – bis zur letzten Welle!

*easy*Original

Spaß am Lesen in der Fremdsprache

Englisch
Französisch
Italienisch
Spanisch
Russisch

Informationen über unsere Bücher
und Online-Shop

www.easyoriginal.com